

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Jany Serbovej a sudcov JUDr. Aleny Šiškovéj a JUDr. Pavol Farkaš na neverejnom zasadnutí konanom v Bratislave 15. apríla 2015 v trestnej veci odsúdeného **P. B. pre trestný čin krádeže vlámaním** podľa § 127, § 128, § 129, § 130 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, o sťažnosti odsúdeného P. B. proti uzneseniu Krajského súdu v Žiline zo 4. augusta 2014, sp. zn. Ntc 6/2013, takto

r o z h o d o l :

I.

Podľa § 194 ods. 1 písm. a/ Trestného poriadku napadnuté uznesenie Krajského súdu v Žiline zo 4. augusta 2014, sp. zn. Ntc 6/2013, **sa z r u š u j e .**

II.

Podľa § 521 ods. 6 Trestného poriadku **z a p o č í t a v a s a** odsúdenému P. B., nar. X. v T., trvale bytom D., t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v ÚVTOS a ÚVV Ilava, do trestu odňatia slobody vo výmere 10 (desať) rokov, ktorý mu bol uložený rozsudkom Vyššieho krajského súdu pre trestné veci Graz, sp. zn. 11Bs 410/06m, zo 16. novembra 2006 v spojení s rozsudkom Vyššieho krajského súdu pre trestné veci Graz, sp. zn. 11Bs 410/06m, z 19. júla 2006 a rozsudkom Krajského súdu Leoben, sp. zn. 13Hv 2/12f, z 25. januára 2012 pre spáchanie trestného činu krádeže vlámaním podľa § 127, § 128, § 129, § 130 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, ktorý bol uznaný rozsudkom Krajského súdu v Žiline z 5. júna 2013, sp. zn. Ntc 6/2013, v spojení s uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 23. októbra 2013, sp. zn. 3 Urto 5/2013,

- výkon trestu odňatia slobody vykonávaný odsúdeným v Rakúskej republike na základe rozsudku Krajského súdu Graz, sp. zn. 8Hv 62/06s, v spojení s rozsudkom Vyššieho krajského súdu pre trestné veci Graz, sp. zn. 11Bs 410/06m, od 31. mája 2006 od 03:45 hod. do 30. septembra 2009 do 08:00 hod.,

- doba obmedzenia osobnej slobody od 22. júla 2011 od 08.50 hod. do 25. januára 2012 do 15.00 hod.,
- výkon trestu odňatia slobody vykonávaný odsúdeným v Rakúskej republike na základe rozsudku Krajského súdu Leoben, sp. zn. 13Hv 2/12f, od 25. januára 2012 od 15.00 hod. do 20. februára 2014 do 10.00 hod.

O d ô v o d n e n i e

Predsedička senátu Krajského súdu v Žiline uznesením zo 4. augusta 2014, sp. zn. Ntc 6/2013, podľa § 521 ods. 6 Trestného poriadku v spojení s § 414 ods. 1 Trestného poriadku započítala odsúdenému P. B., nar. X. v T., trvale bytom D., t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v ÚVTOS a ÚVV Ilava, do trestu odňatia slobody vo výmere 10 (desať) rokov, ktorý mu bol uložený rozsudkom Vyššieho krajského súdu pre trestné veci Graz, sp. zn. 11Bs 410/06m, zo 16. novembra 2006 (8Hv 62/06s z 19. júla 2006) a rozsudkom Krajského súdu Leoben, sp. zn. 13Hv 2/12f, z 25. januára 2012 pre spáchanie trestného činu krádeže vlámaním podľa § 127, § 128, § 129, § 130 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, ktorý bol uznaný rozsudkom Krajského súdu v Žiline z 5. júna 2013, sp. zn. Ntc 6/2013, v spojení s uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 23. októbra 2013, sp. zn. 3 Urto 5/2013,

- dobu obmedzenia osobnej slobody od 22. júla 2011 od 08.50 hod. do 27. januára 2012,
- výkon trestu odňatia slobody vykonávaný odsúdeným v Rakúskej republike od 27. januára 2012 do 20. februára 2014.

Proti tomuto uzneseniu podal v zákonom stanovenej lehote odsúdený sťažnosť, v ktorej namietal, že postupom krajského súdu došlo k porušeniu jeho práv zaručených Dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd, keď krajský súd nevyžiadal od Vyššieho krajského súdu v Grazi informácie o dobe vykonaného trestu odňatia slobody na základe odsudzujúceho rozsudku, sp. zn. 8Hv 62/06s, v spojení s rozsudkom, sp. zn. 11Bs 410/06m. Odsúdený uviedol, že na podklade uvedených rozsudkov si v Rakúsku vykonával trest odňatia slobody od 31. mája 2006 do 30. septembra 2009, pričom v tejto súvislosti poukazoval na prílohy, ktoré sú súčasťou jeho žiadosti o započítanie a kde sú jednotlivé obmedzenia osobnej slobody podrobne rozpísané. Žiadal, aby najvyšší súd

po dôkladnej revízií rozhodnutie prvostupňového súdu zrušil a vrátil vec na opätovné prejednanie a rozhodnutie.

K podanej sťažnosti sa vyjadril prokurátor Krajskej prokuratúry v Žiline. Podľa jeho názoru na overenie tvrdení P. B. uvedených v sťažnosti je potrebné si vyžiadať príslušné podklady od Vyššieho krajského súdu Graz. V prípade, ak by sa sťažovateľove tvrdenia potvrdili, mohlo by dôjsť k započítaniu vykonaného trestu aj samostatným rozhodnutím bez potreby revízie uznesenia Krajského súdu v Žiline zo 4. augusta 2014, sp. zn. Ntc 6/2013.

Na základe podanej sťažnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky podľa § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému bola podaná sťažnosť a konanie predchádzajúce tomuto výroku a zistil, že sťažnosť odsúdeného P. B. je dôvodná.

Podľa § 45 ods. 1 Trestného zákona ak sa viedlo proti páchatelovi trestné stíhanie vo väzbe a dôjde v tomto konaní k jeho odsúdeniu, započíta sa mu doba strávená vo väzbe do uloženého trestu, prípadne do úhrnného trestu alebo súhrnného trestu, ak je vzhľadom na druh uloženého trestu započítanie možné. Rovnako sa postupuje, ak súd upustí od uloženia súhrnného trestu alebo ďalšieho trestu.

Podľa § 45 ods. 2 Trestného zákona ak bol páchatel súdom alebo iným orgánom potrestaný a došlo k jeho odsúdeniu pre ten istý skutok, započíta sa mu vykonaný trest do uloženého trestu, ak je vzhľadom na druh uloženého trestu započítanie možné. Rovnako postupuje súd, ak páchatelovi uložil úhrnný trest alebo súhrnný trest.

Podľa § 45 ods. 4 Trestného zákona podľa rovnakých zásad súd postupuje aj v prípade, ak bol páchatel vo väzbe v cudzine, alebo ak bol potrestaný orgánom cudzieho štátu pre ten istý skutok

Podľa § 521 ods. 6 Trestného poriadku súčasne s nariadením výkonu trestu odňatia slobody alebo v prípade uvedenom v odseku 5 po odovzdaní odsúdeného na územie Slovenskej republiky súd rozhodne o započítaní väzby podľa § 520 ako aj väzby už započítanej a trestu odňatia slobody už vykonaného v cudzine a tiež doby prevozu odsúdeného do dĺžky trestu, ktorý má byť vykonaný.

Najvyšší súd z predloženého spisového materiálu zistil nasledujúce skutočnosti:

Uznesením Krajského súdu v Žiline z 23. júla 2011, sp. zn. Ntc 16/2011, bol P. B. vzatý do predbežnej väzby na základe európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného štátnym prokurátorom v Leobene, Rakúska republika dňa 20. januára 2011, sp. zn. 1St 6/11A, za účelom jeho vydania na trestné stíhanie pre trestný čin krádeže vlámaním podľa § 127, § 129, § 130 Trestného zákona Rakúskej republiky, pričom väzba začala plynúť 22. júla 2011 o 08.50 hod.

Uznesením Krajského súdu v Žiline z 22. augusta 2011, sp. zn. Ntc 19/2011, bol P. B. vzatý do vydávacej väzby. Následne na základe príkazu z 5. decembra 2011, sp. zn. Ntc 22/2011, bol menovaný dňa 6. decembra 2011 o 11.00 hod. prepustený z väzby za účelom jeho vydania justičným orgánom Rakúskej republiky.

Rozsudkom Vyššieho krajského súdu pre trestné veci Graz zo 16. novembra 2006, sp. zn. 11Bs 410/06m, v spojení s rozsudkom Krajského súdu Graz z 19. júla 2006, sp. zn. 8Hv 62/06s, a rozsudkom Krajského súdu Leoben z 25. januára 2012, sp. zn. 13Hv 2/12f, bol P. B. právoplatne uznaný vinným a bol mu uložený trest odňatia slobody vo výmere 3 837 dní.

Na základe žiadosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky boli vyššie uvedené rozsudky uznané rozsudkom Krajského súdu v Žiline z 5. júna 2013, sp. zn. Ntc 6/2013, v spojení s uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 23. októbra 2013, sp. zn. 3 Urto 5/2013, pričom súdy upravili dĺžku trestu a uložili odsúdenému B. trest odňatia slobody vo výmere 10 rokov.

Následne 20. februára 2014 o 10.00 hod. bol odsúdený P. B. na hraničnom priechode Jarovce – Kittsee prevzatý od rakúskej polície a eskortovaný do Ústavu na výkon väzby Bratislava.

Z uvedeného je zrejmé, že osobná sloboda odsúdeného P. B. bola obmedzená na území Slovenskej republiky predbežnou a vydávaciu väzbou od 22. júla 2011 od 08.50 hod. do 6. decembra 2011 do 11.00 hod., kedy bol menovaný vydaný justičným orgánom Rakúskej republiky. Následne toto obmedzenie jeho osobnej slobody pokračovalo

na území Rakúska od 6. decembra 2011 od 11.00 hod. do 25. januára 2012 do 15.00 hod., ako to vyplýva z rozsudku Krajského súdu Leoben z 25. januára 2012, sp. zn. 13Hv 2/12f. Od 25. januára 2012 od 15.00 hod. do 20. februára 2014 do 10.00 hod. sa odsúdený nachádzal vo výkone trestu odňatia slobody v Rakúskej republike.

Krajský súd v Žiline pochybil, keď vo svojom uznesení uviedol, že odsúdenému bola obmedzená osobná sloboda do 27. januára 2012 a až od tohto dátumu nastúpil výkon trestu. Z rozsudku Krajského súdu Leoben z 25. januára 2012, sp. zn. 13Hv 2/12f, vyplýva, že rozsudok síce nadobudol právoplatnosť až dňa 27. januára 2012, avšak v samotnom rozsudku je uvedené, že do výkonu uloženého trestu sa odsúdenému započítava doba strávená vo vyšetrovacej väzbe od 22. júla 2011 od 08.50 hod. do 25. januára 2012 do 15.00 hod. Uvedené vyplýva aj z odpovede zo strany Krajského súdu Leoben na základe dožiadania Krajského súdu v Žiline. V predmetnom liste Krajský súd Leoben uviedol, že odsúdenému bola započítaná doba strávená vo vyšetrovacej väzbe od 22. júla 2011 od 08.50 hod. do 25. januára 2012 do 15.00 hod., pričom na základe započítania vyšetrovacej väzby je tento okamih považovaný aj za čas, kedy odsúdený nastúpil na výkon trestu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preto pochybenie krajského súdu napravil vo výroku tohto uznesenia.

V súvislosti s námietkami sťažovateľa ohľadom nezapočítaného trestu vykonaného v Rakúsku vo vzťahu k rozsudku Krajského súdu Graz, sp. zn. 8Hv 62/06s, predsedníčka senátu Krajského súdu v Žiline požiadala Krajský súd Leoben o spoluprácu. Na základe uvedenej žiadosti Krajský súd Leoben potvrdil, že odsúdený P. B. si v konaní Krajského súdu Graz, sp. zn. 8Hv 62/06s, časť svojho trestu odňatia slobody vykonal od 31. mája 2006 do 30. septembra 2009.

Uvedené skutočnosti vyplývajú aj z príloh, ktoré odsúdený P. B. predložil spolu so žiadosťou o započítanie, konkrétne z prílohy č. 3 na čl. 137 z Justizanstalt Leoben, z ktorého je zrejmé, že v súvislosti s konaním pred Krajským súdom Graz, sp. zn. 8Hv 62/06s, bola odsúdenému obmedzená osobná sloboda od 31. mája 2006 od 03.45 hod. do 30. septembra 2009 do 08.00 hod.

Najvyšší súd sa nestotožnil s názorom prokurátora, že na započítanie namietaného trestu by bolo potrebné vykonať bližšie šetrenie. Z predložených písomností je zrejmé, že v uvedenom období bola odsúdenému skutočne obmedzená osobná sloboda v súvislosti s konaním Krajinského súdu Graz, sp. zn. 8Hv 62/06s, ktorý bol predmetom uznávacieho konania na území Slovenskej republiky, a preto najvyšší súd toto obdobie odsúdenému započítal do trestu odňatia slobody uloženého P. B. rozsudkom Vyššieho krajinského súdu pre trestné veci Graz, sp. zn. 11Bs 410/06m, zo 16. novembra 2006 v spojení s rozsudkom Krajinského súdu Graz z 19. júla 2006, sp. zn. 8Hv 62/06s, a rozsudkom Krajinského súdu Leoben, sp. zn. 13Hv 2/12f, z 25. januára 2012 pre spáchanie trestného činu krádeže vlámaním podľa § 127, § 128, § 129, § 130 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, ktorý bol uznaný rozsudkom Krajského súdu v Žiline z 5. júna 2013, sp. zn. Ntc 6/2013, v spojení s uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 23. októbra 2013, sp. zn. 3 Urto 5/2013.

Vzhľadom na uvedené Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je to uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 15. apríla 2015

JUDr. Jana S e r b o v á , v. r.
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová